

# Rut

## Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִמִּשְׁפַּחַת	חַיִל	גִּבּוֹר	אִישׁ	לְאִשְׁתּוֹ	(מוֹדֵעַ)	[מִדַּע]	וְלִנְעָמִי	1
from-family-of	valor	mighty-of	a-man	of-her-husband	a-relative	[ketiv]	and-to-Naomi	
<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4129</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H5281</a>	
					בּוֹז:	וּשְׁמוֹ	אֱלִמֶלֶךְ	
					Boaz	and-his-name	Elimelech	
					<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0458</a>	

And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech, and his name was Boaz.

וְאֶלְקָטָהּ	הַשָּׂדֶה	נָא	אֵלֶיךָ	נִעְמִי	אֶל-	הַמּוֹאֲבִיטָה	רוּת	וַתֹּאמֶר	2
and-let-me-glean	the-field	please	let-me-go	Naomi	to	the-Moabite	Ruth	and-said	
<a href="#">H3950</a>		<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4125</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H0559</a>	
לָךְ	לָהּ	וַתֹּאמֶר	בְּעֵינָיו	חֵן	אֶמְצֵא	אֲשֶׁר	אַחֲרָי	בְּשֶׁבֶלִים	
go	to-her	and-she-said	in-his-eyes	favor	I-find	whom	after	among-the-ears-of-grain	
<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H4672</a>				
								בְּתִי:	
								my-daughter	
								<a href="#">H1323</a>	

And Ruth the Moabite said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean among the ears of grain after him in whose sight I shall find favor. And she said unto her, Go, my daughter.

וַיִּקַּר	הַקְצָרִים	אַחֲרָי	בְּשָׂדֶה	וַתֵּלֶקֶט	וַתָּבוֹא	וַתֵּלֶךְ	3	
and-happened	the-reapers	after	in-the-field	and-she-gleaned	and-she-came	and-she-went		
				<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3212</a>		
	אֱלִמֶלֶךְ:	מִמִּשְׁפַּחַת	אֲשֶׁר	לְבֹז	הַשָּׂדֶה	חֵלֶקֶת	מִקְרָהּ	
	Elimelech	from-family-of	who	of-Boaz	the-field	portion-of	her-chance	
	<a href="#">H0458</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H1162</a>			<a href="#">H4745</a>	

And she went, and came and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on the portion of the field belonging unto Boaz, who was of the family of Elimelech.

עִמָּכֶם	יְהוָה	לְקוֹצְרִים	וַיֹּאמֶר	לְחַם־בֵּית	בָּא	בּוֹז	וַהֲגִדָּה	4
with-you	YHWH	to-the-reapers	and-he-said	from-Bethlehem	came	Boaz	and-behold	
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1035</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H2009</a>	
			יְהוָה:	יְבָרֶכֶךָ	לוֹ	וַיֹּאמְרוּ		
			YHWH	may-he-bless-you	to-him	and-they-said		
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H0559</a>		

And, behold, Boaz came from Beth-lehem, and said unto the reapers, Jehovah be with you. And they answered him, Jehovah bless thee.



Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

מדוע	אליו	ותאמר	ארצה	ותשתחו	פניה	על-	ותפל	10
why	to-him	and-she-said	to-the-ground	and-she-bowed-down	her-face	on	and-she-fell	
<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5307</a>	
		נכריה:	ואנכי	להכירני	בעיניך	חן	מצאתי	
		a-foreigner	and-I	to-recognize-me	in-your-eyes	favor	have-I-found	
		<a href="#">H5237</a>	<a href="#">H0595</a>			<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H4672</a>	

Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found favor in thy sight, that thou shouldst take knowledge of me, seeing I am a foreigner?

עשית	אשר-	כל	לי	הגיד	הגיד	לה	ונאמר	בעוז	ויען	11
you-did	which	all	to-me	it-was-told	told	to-her	and-he-said	Boaz	and-answered	
		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1162</a>		
	אביך	ותעזב	אישך	מות	אחרי	חמותך	את-			
	your-father	and-you-left	your-husband	death-of	after	your-mother-in-law	[obj]			
	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4194</a>		<a href="#">H2545</a>	<a href="#">H0854</a>			
לא-	אשר	עם	אל-	ותלכי	מולדתך	וארץ	ואמך			
not	which	a-people	to	and-you-went	your-birth	and-land-of	and-your-mother			
<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4138</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0517</a>			
					שלושום:	תמול	ידעת			
					before-yesterday	yesterday	you-knew			
					<a href="#">H8032</a>	<a href="#">H8543</a>	<a href="#">H3045</a>			

And Boaz answered and said unto her, It hath fully been showed me, all that thou hast done unto thy mother-in-law since the death of thy husband; and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people that thou knewest not heretofore.

יהוה	מעם	שלמה	משכרתך	ותהי	פעלך	יהוה	ישלם	12
YHWH	from-with	complete	your-wages	and-may-be	your-work	YHWH	may-he-repay	
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8003</a>	<a href="#">H4909</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H3068</a>		
		כנפיו:	תחת-	לחסות	באת	אשר-	ישאל	
		his-wings	under	to-take-refuge	you-came	whom	Israel	
		<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2620</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>

Jehovah recompense thy work, and a full reward be given thee of Jehovah, the God of Israel, under whose wings thou art come to take refuge.

וכי	נחמתני	כי	אדני	בעיניך	חן	אמצא-	ותאמר	13
and-for	you-comforted-me	for	my-lord	in-your-eyes	favor	may-I-find	and-she-said	
	<a href="#">H5162</a>		<a href="#">H0113</a>		<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H0559</a>	
	כאחת	אהיה	לא	ואנכי	שפחתך	לב	על-	
	as-one-of	I-will-be	not	and-I	your-maidservant	heart-of	to	
	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H8198</a>		<a href="#">H1696</a>	
						שפחתך:		
						your-maidservants		
						<a href="#">H8198</a>		

Then she said, Let me find favor in thy sight, my lord, for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken kindly unto thy handmaid, though I be not as one of thy handmaidens.



עָשִׂיתָ	וְאֵנָּה	הַיּוֹם	לְקַטֵּת	אֵיפֹה	חֲמוּתָהּ	לָהּ	וַתֹּאמֶר	19
did-you-work	and-where	today	did-you-glean	where	her-mother-in-law	to-her	and-said	
	<a href="#">H0575</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H0375</a>	<a href="#">H2545</a>		<a href="#">H0559</a>	
אֲשֶׁר־	אֵת	לְחֲמוּתָהּ	וַתִּגֵּד	בְּרוּךְ	מְכִירְךָ		יְהִי	
whom	[obj]	to-her-mother-in-law	and-she-told	blessed	the-one-who-noticed-you		may-he-be	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2545</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H1288</a>			<a href="#">H1961</a>	
הַיּוֹם	עִמּוֹ	עָשִׂיתִי	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	שֵׁם	וַתֹּאמֶר	עִמּוֹ	עָשְׂתָהּ
today	with-him	I-worked	whom	the-man	name-of	and-she-said	with-him	she-worked
		<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0559</a>		

בְּעֹז:  
Boaz  
[H1162](#)

And her mother-in-law said unto her, Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou wrought? blessed be he that did take knowledge of thee. And she showed her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.

עָזַב	לֹא־	אֲשֶׁר	לַיהוָה	הוּא	בְּרוּךְ	לְכַלְתָּהּ	נְעֻמִי	וַתֹּאמֶר	20
abandoned	not	who	to-YHWH	he	blessed	to-her-daughter-in-law	Naomi	and-said	
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3618</a>	<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H0559</a>	
לָנוּ	קָרֹב	נְעֻמִי	לָהּ	וַתֹּאמֶר	הַמֵּתִים	וְאֵת־	הַחַיִּים	אֵת־	חַסְדּוֹ
to-us	near	Naomi	to-her	and-said	the-dead	and-[obj]	the-living	[obj]	his-kindness
	<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H5281</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H0854</a>	
						מִנְאֲלָנוּ	הָאִישׁ		
						he	the-man		
						<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>		

And Naomi said unto her daughter-in-law, Blessed be he of Jehovah, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is nigh of kin unto us, one of our near kinsmen.

אֲשֶׁר־	הַנְּעָרִים	עִם־	אֵלַי	אָמַר	כִּי־	וְגַם	הַמּוֹאֲבִיטָה	רוּת	וַתֹּאמֶר	21
who	the-young-men	with	to-me	he-said	that	also	the-Moabitess	Ruth	and-said	
	<a href="#">H5288</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4125</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H0559</a>	
	לִי:	אֲשֶׁר־	הַקְּצִיר	כָּל־	אֵת	כִּלּוּ	אִם־	עַד	תִּדְבְּקִין	לִי
	to-me	which	the-harvest	all-of	[obj]	they-finish	if	until	you-shall-cling	to-me
				<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1692</a>	

And Ruth the Moabitess said, Yea, he said unto me, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

תֵּצֵאִי	כִּי	בִתִּי	טוֹב	כַּלְתָּהּ	רוּת	אֶל־	נְעֻמִי	וַתֹּאמֶר	22
you-go-out	that	my-daughter	good	her-daughter-in-law	Ruth	to	Naomi	and-said	
		<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H3618</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H0559</a>	
			אֲחֵר:	בְּשָׂדֶה	בְּךָ	יִפְגְּעוּ־	וְלֹא	נְעֵרוֹתָיו	עִם־
			another	in-field	you	they-meet	and-not	his-young-women	with
			<a href="#">H0312</a>			<a href="#">H6293</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5291</a>	

And Naomi said unto Ruth her daughter-in-law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, and that they meet thee not in any other field.

השערים	קציר-	קלות	עד-	ללקט	בעו	בנערות	ותדבק
the-barley	harvest-of	end-of	until	to-glean	Boaz	to-young-women-of	and-she-clung
<a href="#">H8184</a>		<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H1692</a>
		חמותה:		את-	ותשב	החטים	וקציר
		her-mother-in-law		[obj]	and-she-dwelt	the-wheat	and-harvest-of
		<a href="#">H2545</a>		<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2406</a>	

So she kept fast by the maidens of Boaz, to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and she dwelt with her mother-in-law.